

---

IN THE \_\_\_\_\_ JUDICIAL DISTRICT COURT  
\_\_\_\_\_ COUNTY, STATE OF UTAH

EN EL TRIBUNAL DEL \_\_\_\_\_ DISTRITO  
CONDADO DE \_\_\_\_\_, ESTADO DE UTAH

---

STATE OF UTAH	:	STATEMENT OF DEFENDANT
ESTADO DE UTAH	:	IN SUPPORT OF GUILTY PLEA
	:	AND CERTIFICATE OF
Plaintiff,	:	COUNSEL
Demandante	:	
VS	:	AFIRMACIÓN DEL ACUSADO
	:	EN APOYO A SU DECLARACIÓN
	:	DE CULPABILIDAD Y CERTIFICADO
_____,	:	DEL ASESOR LEGAL
Defendant	:	
Acusado.	:	Case No. _____
	:	
	:	No. de caso. _____

---

I, \_\_\_\_\_ hereby acknowledge and certify that I have been advised of and that I understand the following facts and rights:

Yo, \_\_\_\_\_, por medio de la siguiente reconozco y certifico que he sido asesorado y que entiendo los siguientes hechos y derechos:

**Notification of Charges**  
**Notificación de Cargos**

I am pleading guilty (or no contest) to the following crimes:  
Me declaro culpable (o sin argumento) de los siguientes delitos:

	<b>Crime &amp; Statutory Provision</b>	<b>Degree</b>	<b>Punishment Min/Max and / or Minimum Mandatory</b>
	<b>Delito y provisiones estatutarias</b>	<b>Grado</b>	<b>Pena Min/Max y/o Mínimo Mandatorio</b>
A.	_____	_____	_____
	_____		_____
	_____		_____
B.	_____	_____	_____
	_____		_____
	_____		_____
C.	_____	_____	_____
	_____		_____
	_____		_____
D.	_____	_____	_____
	_____		_____
	_____		_____

I have received a copy of the (Amended) Information against me. I have read it, or had it read to me, and I understand the nature and the elements of crime(s) to which I am pleading guilty (or no contest).

He recibido una copia (reformada) del Documento acusatorio en mi contra. Lo he leído, o me lo han leído y entiendo la naturaleza y los elementos del(os) delito(s) por el (los) cual(es) me declaro culpable (o sin argumento).

The elements of the crime(s) to which I am pleading guilty (or no contest) are:  
Los elementos del (los) delito(s) por el (los) cual(es) me declaro culpable (o sin argumento) son:

---

---

---

---

---

---

---

I understand that by pleading guilty I will be admitting that I committed the crimes listed above. (Or, if I am pleading no contest, I am not contesting that I committed the foregoing crimes). I stipulate and agree (or, if I am pleading no contest, I do not dispute or contest) that the following facts describe my conduct and the conduct of other persons for which I am criminally liable. These facts provide a basis for the court to accept my guilty (or no contest) pleas and prove the elements of the crime(s) to which I am pleading guilty (or no contest):

Entiendo que al declararme culpable estaré admitiendo que cometí el delito (los delitos) mencionado(s) anteriormente. (O, si me declaro sin argumento, no disputaré que cometí los delitos que anteceden). Yo estipulo y estoy de acuerdo (o si me declaro sin argumento, no dispueto ni refuto) que los siguientes hechos describen mi conducta y la conducta de otras personas por las cuales soy responsable legalmente. Estos hechos proveen las bases para que el tribunal acepte mi declaración de culpabilidad (o sin argumento) y compruebe los elementos del delito (los delitos) por el cual (los cuales) me estoy declarando culpable (o sin argumento):

---

---

---

---

---

---

---

**Waiver of Constitutional Rights**  
**Renuncia de los derechos constitucionales**

I am entering these pleas voluntarily. I understand that I have the following rights under the constitutions of Utah and of the United States. I also understand that if I plead guilty (or no contest) I will give up all the following rights:

Doy esta declaración voluntariamente. Entiendo que tengo los siguientes derechos bajo la constitución de Utah y de los Estados Unidos. También entiendo que si me declaro culpable (o sin argumento) renunciaré a los siguientes derechos

**Counsel:** I know that I have the right to be represented by an attorney and that if I cannot afford one, an attorney will be appointed by the court at no cost to me. I understand that I might later, if the judge determined that I was able, be required to pay for the appointed lawyer's service to me.

**Asesoramiento:** Se que tengo el derecho de ser representado por un abogado y que si no puedo costear uno, se me asignará un abogado por parte del tribunal sin costo alguno para mí. Entiendo que posteriormente, si el juez determinara que soy solvente se me requerirá pagar por los servicios del abogado que me fue asignado.

I (have not) (have) waived my right to counsel. If I have waived my right to counsel, I have done so knowingly, intelligently, and voluntarily for the following reasons:

He (no he) renunciado a mi derecho de asesora miento legal. Si he renunciado a mi derecho de asesoramiento legal, lo he hecho a sabiendas, inteligente y voluntariamente por las siguientes razones:

---

---

---

If I have waived my rights to counsel, I certify that I have read this statement and that I understand the nature and elements of the charges and crimes to which I am pleading guilty (or no contest). I also understand my rights in this case and other cases and the consequences of my guilty (or no contest) plea(s).

Si yo he renunciado a mi derecho de asesoramiento legal, certifico que he leído esta afirmación y que entiendo la naturaleza y los elementos de los cargos y delitos por los cuales me declaro culpable (o sin argumento). También entiendo mis derechos en este caso y otros casos y las consecuencias de mi(s) declaración(es) de culpabilidad

If I have not waived my right to counsel, my attorney is \_\_\_\_\_ . My attorney and I have fully discussed this statement, my rights, and the consequences of my guilty (or no contest) plea(s).

Si **no** he renunciado a mi derecho de asesoría legal, mi abogado es \_\_\_\_\_ . Mi abogado y yo hemos platicado a fondo de esta afirmación, mis derechos y las consecuencias de mi(s) declaración(es) de culpabilidad (o sin argumento)

**Jury Trial.** I know that I have a right to a speedy and public trial by an impartial (unbiased) jury and that I will be giving up that right by pleading guilty (or no contest).

**Juicio por jurado.** Sé que tengo el derecho a un juicio público y sin demora ante un jurado imparcial (sin prejuicio) y que estaré renunciando a ese derecho al declararme culpable (o sin argumento).

**Confrontation and cross-examination of witnesses.** I know that if I were to have a trial, a) I would have the right to see and observe the witnesses who testified against me and b) my attorney, or myself if I waived my right to an attorney, would have the opportunity to cross-examine all of the witnesses who testified against me.

**Careo y contra interrogatorio de los testigos.** Sé que si tuviera un juicio, a) Tendría el derecho de ver y observar a los testigos que testifiquen en mi contra y b) mi abogado, o yo si renunciara a mi derecho de abogado, tendrían la oportunidad de contra interrogar a todos los testigos que testifiquen en mi contra.

**Right to compel witnesses.** I know that if I were to have a trial, I could call witnesses if I chose to, and I would be able to obtain subpoenas requiring the attendance and testimony of those witnesses. If I could not afford to pay for the witnesses to appear, the State would pay those costs.

**Derecho de obligar a testigos.** Sé que si tuviera un juicio, podría elegir llamar a testigos, y podría obtener comparendos requiriendo la asistencia y testimonio de esos testigos. Si no pudiera costear el pago de los testigos, el Estado cubriría las costas.

**Right to testify and privilege against self-incrimination.** I know that if I were to have a trial, I would have the right to testify on my own behalf. I also know that if I chose not to testify, no one could make me testify or make me give evidence against myself. I also know that if I chose not to testify, the jury would be told that they could not hold my refusal to testify against me.

**Derecho a testificar y el privilegio en contra de la auto-incriminación.** Sé que si tuviera un juicio, yo tendría el derecho de dar testimonio a mi favor. También sé que si no deseara testificar, nadie podría obligarme a dar testimonio o presentar pruebas en contra de mí mismo. También se que si yo eligiera no dar testimonio, al jurado se le indicaría que no podrían usar mi decisión en mi contra.

**Presumption of innocence and burden of proof.** I know that if I do not plead guilty (or no contest), I am presumed innocent until the State proves that I am guilty of the charged crime(s). If I choose to fight the charges against me, I need only plead “not guilty,” and my case will be set for a trial. At a trial, the State would have the burden of proving each element of the charges(s) beyond a reasonable doubt. If the trial is before a jury, the verdict must be unanimous, meaning that each juror would have to find me guilty.

**Presunción de inocencia y responsabilidad de prueba.** Sé que si no me declaro culpable (o sin argumento), se me presume ser inocente hasta que la fiscalía compruebe que soy culpable del (los) delito(s) imputado(s). Si elijo pelear los cargos en mi contra, solo necesito declararme “no culpable,” y mi caso será fijado para juicio. En el juicio, la fiscalía tendría la responsabilidad de comprobar cada uno de los elementos del (los) cargo(s) más allá de una duda razonable. Si el juicio fuera ante un jurado, el veredicto deberá ser unánime, quiere decir que cada miembro del jurado tendrá que encontrarme culpable

I understand that if I plead guilty (or no contest), I give up the presumption of innocence and will be admitting that I committed the crime(s) stated above.

Entiendo que si me declaro culpable (o sin argumento), renuncio a la presunción de inocencia y admitiré que cometí el (los) delito(s) previamente mencionado(s).

**Appeal.** I know that under the Utah Constitution, if I were convicted by a jury or judge, I would have the right to appeal my conviction and sentence. If I could not afford the costs of an appeal, the State would pay those costs for me. I understand that I am giving up my right to appeal my conviction if I plead guilty (or no contest). I understand that if I wish to appeal my sentence I must file a notice of appeal within 30 days after my sentence is entered.

**Apelación.** Sé que bajo la Constitución de Utah, si fuera condenado por un jurado o juez, tendría el derecho de apelar mi condena y sentencia. Si no pudiera costear las costas de la apelación, el Estado cubriría esas costas. Entiendo que al declararme culpable (o sin argumento) renuncio a mi derecho de apelar mi condena. Entiendo que si deseo apelar mi sentencia debo presentar notificación de mi apelación dentro de treinta días después de asentada mi sentencia

**I know and understand that by pleading guilty, I am waiving and giving up all the statutory and constitutional rights as explained above.**

**Sé y entiendo que al declararme culpable, renuncio y cedo todos mis derechos estatutarios y constitucionales previamente explicados.**

### **Consequences of Entering a Guilty (or No Contest) Plea Consecuencias de dar una declaración de culpabilidad (o sin argumento)**

**Potential penalties.** I know the maximum sentence that may be imposed for each crime to which I am pleading guilty (or no contest). I know that by pleading guilty (or no contest) to a crime that carries a mandatory penalty, I will be subjecting myself to serving a mandatory penalty for that crime. I know my sentence may include a prison term, fine, or both.

**Penas potenciales.** Sé la pena máxima que se podría imponer por cada delito del cual me estoy declarando culpable (o sin argumento). Sé que al declararme culpable (o sin argumento) de un delito que lleve consigo una pena obligatoria, me estaré sujetando a servir la pena obligatoria por ese delito. Sé que mi sentencia puede incluir un término en la prisión, una multa o ambos

I know that in addition to a fine, an ninety percent (90%) surcharge will be imposed. I also know that I may be ordered to make restitution to any victim(s) of my crimes, including any restitution that may be owed on charges that are dismissed as part of a plea agreement.

Se que aunado a una multa, se impondrá un noventa por ciento (90%) en recargos. También se que se me podría ordenar reintegrar a cualquier víctima de mis delitos, incluyendo reintegro que se deba por cargos que sean desestimados como parte del trato declaratorio.

**Consecutive/concurrent prison terms.** I know that if there is more than one crime involved, the sentences may be imposed one after another (consecutively), or they may run at the same time (concurrently). I know that I may be charged an additional fine for each crime that I plead to. I also know that if I am on probation or parole, or awaiting sentencing on another offense of which I have been convicted or which I have plead guilty (or no contest), my guilty (or no contest) plea(s) now may result in consecutive sentences being imposed on me. If the offense to which I am now pleading guilty occurred when I was imprisoned or on parole, I know the law requires the court to impose consecutive sentences unless the court finds and states on the record that consecutive sentences would be inappropriate.

**Términos de prisión consecutivos/simultáneos.** Sé que si hubiera más de un delito involucrado, las penas podrían ser impuestas una después de la otra (consecutivamente), o podrían ser servidas al mismo tiempo, (simultáneamente). Sé que se me podría cobrar una multa adicional por cada delito por el cual haya dado mi declaración. También sé que si estoy bajo libertad provisional o preparatoria, ó si estoy esperando recibir sentencia por algún otro delito por el cual haya sido condenado o me haya declarado culpable (o sin argumento), mi(s) declaración(es) de culpabilidad (o sin argumento) que doy ahora podrían resultar en la imposición de sentencias consecutivas. Si el delito por el cual me estoy declarando culpable sucedió cuando me encontraba preso o bajo libertad preparatoria, se que la ley requiere que el tribunal imponga sentencias consecutivas a menos que el tribunal falle y haga constar en el acta que las sentencias consecutivas serían inapropiadas.

**Plea agreement.** My guilty (or no contest) plea(s) (is/are) (is/are not) the result of a plea agreement between myself and the prosecuting attorney. All the promises, duties, and provisions of the plea agreement, if any, are fully contained in this statement, including those explained below:

**Trato declaratorio.** Mi(s) declaración(es) de culpabilidad (o sin argumento) es (son) el resultado de un trato declaratorio que he hecho con el abogado fiscal. Todas las promesas, deberes y provisiones de este trato declaratorio, si hubiera alguno, se encuentran en su totalidad en esta afirmación, incluyendo aquellas explicadas a continuación:

---

---

---

---

---

---

---

**Trial judge not bound.** I know that any charge or sentencing concession or recommendation of probation or suspended sentence, including a reduction of the charges for sentencing, made or sought by either defense counsel or the prosecuting attorney are not binding on the judge. I also know that any opinions they express to me as to what they believe the judge may do are not binding on the judge.

**El juez de primera instancia no está obligado.** Sé que cualquier cargo, o concesión de sentencia o recomendación de libertad condicional, o sentencia suspendida, incluyendo una reducción de los cargos para el dictado de la sentencia, que haya sido hecho o solicitado ya sea por el abogado de defensa o el fiscal no son obligatorias para el juez. También se que cualquier idea expresada ante mi concerniente a lo que se piensa que el juez pueda hacer no son obligatorias para el juez.

**Immigration/Deportation:** I understand that if I am not a United States citizen, my plea(s) today may, or even will, subject me to deportation under United States immigration laws and regulations, or otherwise adversely affect my immigration status, which may include permanently barring my re-entry into the United States. I understand that if I have questions about the effect of my plea on my immigration status, I should consult with an immigration attorney.

**Inmigración/Deportación:** Entiendo que si no soy ciudadano de los Estado Unidos, mi(s) declaración(es) del día de hoy podría, o ciertamente me sujetará a deportación bajo las leyes y reglamentos de inmigración de los Estado Unidos, o de otra manera afectarán negativamente mi estado migratorio, que podría incluir el impedir mi reingreso a los Estados Unidos. Entiendo que si tengo preguntas acerca del efecto que tendrá mi declaración de culpabilidad en mi estado migratorio, debo consultar con un abogado de inmigración.

### **Defendant's Certification of Voluntariness Certificación de voluntariedad del acusado**

I am entering this plea of my own free will and choice. No force, threats, of unlawful influence of any kind have been made to get me to plead guilty (or no contest). No promises except those contained in this statement have been made to me.

Estoy dando esta declaración por mi propia y libre voluntad. No se han utilizado fuerza ni amenazas o coacción de ningún tipo para convencerme de declararme culpable (o sin argumento). No se me ha hecho ninguna promesa con excepción de aquellas que se encuentran en esta afirmación.

I have read this statement, or I have had it read to me by my attorney, and I understand its contents and adopt each statement in it as my own. I know that I am free to change or delete anything contained in this statement, but I do not wish to make any changes because all of the statements are correct.

He leído esta afirmación, o me la ha leído mi abogado, entiendo sus contenidos y adopto cada afirmación aquí contenida como mía propia. Sé que soy libre de cambiar o borrar cualquier afirmación contenida en este documento pero no deseo hacer ningún cambio porque todas las afirmaciones en este son correctas.

I am satisfied with the advice and assistance of my attorney.  
Estoy satisfecho(a) con el asesoramiento y servicio de mi abogado(a).



I am \_\_\_\_\_ years of age. I have attended school through the \_\_\_\_\_ grade. I can read and understand the English language. If I do not understand English, an interpreter has been provided to me. I was not under the influence of any drugs, medication, or intoxicants which would impair my judgment when I decided to plead guilty. I am not presently under the influence of any drug, medication, or intoxicants which impair my judgment.

Tengo \_\_\_\_ años de edad. He asistido hasta el \_\_\_\_\_ grado escolar. Puedo leer y entender el idioma inglés. Si no entiendo el inglés, se me ha proporcionado un intérprete. No me encontraba bajo la influencia de ningún estupefaciente, medicina, o embriagante que pudiera impedir mi sano juicio cuando decidí declararme culpable. En este momento no me encuentro bajo la influencia de ningún estupefaciente, medicina, o embriagante que pueda impedir mi sano juicio.

I believe myself to be of sound and discerning mind and to be mentally capable of understanding these proceedings and the consequences of my plea. I am free of any mental disease, defect, or impairment that would prevent me from understanding what I am doing or from knowingly, intelligently, and voluntarily entering my plea.

Me considero de mente sana, capaz de discernir y entender este procedimiento y las consecuencias de mi declaración. Estoy libre de cualquier enfermedad mental, defecto o impedimento que me evite entender lo que estoy haciendo o que evite que dé mi declaración a sabiendas, inteligente y voluntariamente.

**I understand that if I want to withdraw my guilty (or no contest) plea(s), I must file a written motion to withdraw my plea(s) before sentence is announced. I understand that for a plea held in abeyance, a motion to withdraw from the plea agreement must be made within 30 days of pleading guilty or no contest. I will only be allowed to withdraw my plea if I show that it was not knowingly and voluntarily made. I understand that any challenge to my plea(s) made after sentencing must be pursued under the Post-Conviction Remedies Act in Title 78, Chapter 35a, and Rule 65C of the Utah Rules of Civil Procedure.**

**Entiendo que si quisiera retirar mi(s) declaración(es) de culpabilidad (o sin argumento), debo presentar una petición escrita para retirar mi(s) declaración(es) antes que se pronuncie la sentencia. Entiendo que para una Declaración en suspenso, la petición para retirarme del trato declaratorio debe ser hecha dentro de treinta días de mi declaración de culpabilidad o sin argumento. Solamente se me permitirá retirar mi declaración de culpabilidad si demuestro que no fue dada a sabiendas y voluntariamente. Entiendo que para disputar mi(s) declaración(es) de culpabilidad después de recibida la sentencia deberé hacerlo bajo la Ley de Remedios Post-condenatorios Título 78, Capítulo 35a, y la Regla 65C del las Reglas del Procedimiento Penal de Utah.**

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 2\_\_\_\_.

Fechado este día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ del 2\_\_\_\_.

---

DEFENDANT  
FIRMA DEL ACUSADO

**Certificate of Defense Attorney**  
**Certificado del abogado defensor**

I certify that I am the attorney for \_\_\_\_\_, the defendant above, and that I know he/she has read the statement or that I have read it to him/her; I have discussed it with him/her and believe that he/she fully understands the meaning of its contents and is mentally and physically competent. To the best of my knowledge and belief, after an appropriate investigation, the elements of the crime(s) and the factual synopsis of the defendant's criminal conduct are correctly stated; and these, along with the other representations and declarations made by the defendant in the foregoing affidavit, are accurate and true.

Certifico que soy el abogado de \_\_\_\_\_, el acusado previamente mencionado, y que se que él/ella ha leído la afirmación o que yo se la he leído a él/ella; He hablado con él/ella de esta afirmación y me parece que él /ella entiende completamente el significado de su contenido y es competente física y mentalmente. A mi leal saber y entender, después de una investigación apropiada, los elementos del(los) delito(s) y la sinopsis de los hechos de la conducta penada del acusado son correctos; Esto, junto con los otros comentarios y aseveraciones hechos por el acusado en el affidavit previo son correctos y verdaderos.

---

ATTORNEY FOR DEFENDANT  
Bar No. \_\_\_\_\_  
ABOGADO DEL ACUSADO  
No. del colegio de abogados \_\_\_\_\_

**Certificate of Prosecuting Attorney**  
**Certificado del abogado fiscal**

I certify that I am the attorney for the State of Utah in the case against \_\_\_\_\_, defendant. I have reviewed this Statement of Defendant and find that the factual basis of the defendant's criminal conduct which constitutes the offense(s) is true and correct. No improper inducements, threats, or coercion to encourage a plea has been offered defendant. The plea negotiations are fully contained in the Statement and in the attached Plea Agreement or as supplemented on the record before the Court. There is reasonable cause to believe that the evidence

would support the conviction of defendant for the offense(s) for which the plea(s) is/are entered and that the acceptance of the plea(s) would serve the public interest.

Certifico que soy el abogado representando al Estado de Utah en el caso en contra del acusado \_\_\_\_\_. He repasado esta Afirmación del acusado y encuentro que los hechos en los que se basa la conducta penal del acusado constituyen el delito y son verdaderos y correctos. No se ha ofrecido al acusado ningún incentivo, amenaza o intimidación para alentar su declaración. Las negociaciones para la declaración se encuentran en su totalidad en esta afirmación y en el Trato declaratorio adjunto, se han suplementado en el acta ante el tribunal. Hay causas razonables para creer que la evidencia respaldará la condena del acusado por el (los) delito(s) por el (los) cual (cuales) da su(s) declaración(es) y que la aceptación de la(s) declaración(es) servirá los intereses del público.

---

PROSECUTING ATTORNEY

Bar No. \_\_\_\_\_

ABOGADO FISCAL

No. del colegio de abogados \_\_\_\_\_

**Order**  
**Orden**

Based on the facts set forth in the foregoing Statement and the certification of the defendant and counsel, and based on any oral representations in court, the Court witnesses the signatures and finds the defendant's guilty (or no contest) plea(s) is/are freely, knowingly, and voluntarily made.

Basado en los hechos previamente presentados y en la certificación del(a) acusado(a) y su asesor jurídico, y basado en las afirmaciones dadas ante el tribunal, el juez como testigo de las firmas falla que la(s) declaración(es) de culpabilidad (o sin argumento) del acusado ha (han) sido dada(s) libre, a sabiendas y voluntariamente

IT IS HEREBY ORDERED that the defendant's guilty (or no contest) plea(s) to the crime(s) set forth in the Statement be accepted and entered.

POR LO TANTO SE ORDENA que la(s) declaración(es) de culpabilidad (o sin argumento) del acusado presentada en esta Afirmación, sea aceptada y asentada.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 2\_\_\_\_\_.

Fechado este día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ del 2\_\_\_\_\_.

---

District Court Judge  
JUEZ DEL TRIBUNAL DE DISTRITO